



20/07/2011 14h00 - Atualizado em 20/07/2011 14h00

## Reprimida durante 42 anos, a cultura berbere explode no oeste líbio

France Presse

[imprimir](#)

YEFREN, Líbia, 20 Jul 2011 (AFP) - "Azoul (bom dia). Vou ensinar a vocês a língua de seus avós". Com estas palavras, Sara Aboud ministra sua primeira aula de um curso de berbere para crianças de Yefren. A língua falada, que poderia enviar uma pessoa à prisão, no tempo no qual Muamar Kadhafí reinava nas montanhas do oeste líbio, hoje é sinônimo de liberdade.

Desde que as aldeias berberes de Djebel Nefoussa se libertaram do jugo de Kadhafí, sua cultura explodiu: no rádio, em jornais, associações, museus, canções, e nos cursos de língua 'amazigh'.

Nas paredes, começaram a aparecer verdadeiros desenhos geométricos coloridos, simbolizando os 'amazighs', como se chamam os berberes na região: dois semicírculos ligados por um traço para ilustrar a conexão da alma com o céu e a terra.

"Antes, éramos considerados cidadãos de segunda classe. Somos a origem deste país, e temos, a partir de agora, o direito de andar de cabeça alta", se inflama Taghrid Aboud, jovem do lar, de 22 anos.

Falar ou escrever em público, ler ou imprimir em língua 'amazigh': tudo isso, simplesmente, foi proibido pelo líder líbio que sempre reprimiu este povo presente no país antes da conquista árabe do século VII e conhecido por sua resistência militar à ocupação italiana do início do século XX.

No decorrer dos anos, sua língua passou a ser falada às escondidas para evitar a prisão; o alfabeto deixou de ser aprendido, assim como sua própria história, explica Sara Aboud, de 27 anos.

Agora, nessas aldeias, não podemos mais perder um minuto para fazer renascer essa identidade.

Em Jado ou em Yefren, as crianças frequentam aulas de amazigh várias vezes por semana. "Hoje, o mais importante é que eles aprendem a língua" para perpetuá-la, prossegue Sara Aboud que coordena os cursos.

Salah Kafu, 14 anos, é o mais assíduo. "Para mim isso significa construir o futuro".

Até os adultos retomam os cadernos de escola. Num antigo prédio do serviço secreto, transformado em museu, um pintor de Yefren registra inscrições 'amazighs' em afrescos nos quais Muamar Kadhafí é representado como rato ou vampiro.

"Não posso parar de escrever! Tenho a impressão de renascer", desabafa o artista de 47 anos, que prefere não ter o nome divulgado.

Mazigh Buzukhar, que pagou o preço de seu ativismo berbere passando três meses na prisão, até ser libertado pela rebelião, dedica-se a transcrever contos transmitidos oralmente, ouvindo dos mais velhos e guardiães da tradição histórias de príncipes e princesas cheios de sabedoria.

"Durante 1.400 anos, nossa literatura foi, apenas, oral. Temos necessidade de preservá-la para as gerações futuras", comenta o jovem, de 29 anos.

Em Yefren, todos os documentos passaram a ser escritos em árabe e em berbere e todos querem que o 'amazigh' seja reconhecido como língua oficial numa futura Líbia sem Kadhafí.

"Os sangue árabe e 'amazigh' se misturaram nos campos de batalha contra este tirano. Combatemos o mesmo inimigo, somos irmãos. E assim serão as coisas nos próximos 50 anos", comenta Salim Ahmed, apresentador da rádio de Jado que divulga programas nas duas línguas.

dp-em-sd

Links Patrocinados

### **Leilão Imóveis Caixa**

Receba Gratuitamente Todo Os Leiloes De Imóveis da Caixa!

[ProLeiloes.com](http://ProLeiloes.com)



- 
- 
- 

• Link <http://glo.bo/pAhLFD>

Seu nome

Seu e-mail

Enviar para

Comentário 140 caracteres

Verificação de segurança

 [Atualizar imagem](#)

Digite os caracteres ao lado para enviar

Seu Nome

Seu E-mail

Cidade onde reside

UF

Gênero

M  F

Assunto

Mensagem

 [Atualizar imagem](#)

Digite as palavras ao lado para enviar sua matéria

[enviar mensagem](#)

Seu voto foi efetuado com sucesso

primeira página do g1

- [Brasil passa de 15º para 5º em atração de investimentos](#)

Segundo a Unctad, país atraiu 3,9% dos investimentos diretos no mundo.

- [Entrada de dólares já é a 2ª maior da história](#)
- [Gasto de brasileiros no exterior sobe 44%](#)
- [Após mínima em 12 anos, dólar opera em R\\$ 1,53](#)
- [Sadia e Perdigão divulgam ativos que serão vendidos após fusão](#)
- [Mantega nega 'superaquecimento' da economia](#)

---

**Shopping**

Artigos Esportivos

Moda

Celular

Eletrônicos

Ofertas



[Netshoes](#)

[Nike Impax Contain SL](#)

apenas